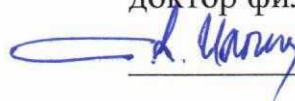


**УТВЕРЖДАЮ**

Первый проректор  
ФГАОУ ВО «Волгоградский  
государственный университет»  
доктор филологических наук, профессор

 Ильин Дмитрий Юрьевич

«23» января 2026 г.

### **ОТЗЫВ**

**ведущей организации о диссертации ГЕЙ ФАМА  
«Эволюция заимствований в лексике российского государственного  
управления», представленной на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук по специальности  
5.9.5 – Русский язык. Языки народов России (Воронеж, 2025 г.)**

Диссертация Гей Фамы посвящена изучению заимствованных слов лексической подсистемы государственного управления в исторической динамике.

*Актуальность* исследования не вызывает сомнений, поскольку оно выполнено в русле современных направлений языкознания: неологии, в центре внимания которой находятся вопросы о месте лексических новаций (в том числе заимствований) в системе языка, закономерностях их появления и освоения, и диахронической лингвистики, которая рассматривает факты языка разных периодов его существования как этапы развития языковой системы, результат взаимодействия разнородных процессов. Своевременность исследования Гей Фамы обусловлена его соотнесенностью со значимыми в современном российском обществе «тенденциями, направленными на укрепление национального самосознания, сохранение традиций и критическое переосмысление заимствований из других культур» (с. 4).

*Научная новизна* обсуждаемой диссертации состоит в том, что в ней впервые на обширном языковом материале показано развитие лексической подсистемы государственного управления и предложена периодизация этого про-

цесса (с X по XXI век) с учетом экстралингвистических и лингвистических факторов. Впервые выявлены закономерности семантических трансформаций заимствованной лексики в современном русском языке и охарактеризованы причины и механизм идеологического переосмысления лексических единиц сферы государственного управления, заимствованных в русский язык с 2010 по 2025 годы.

*Теоретическая значимость* работы обусловлена прежде всего тем, что научные проблемы, связанные с эволюцией языковых подсистем, осмыслены автором в свете синхронно-диахронического подхода, при котором реализуются принципы историзма, системности и комплексности, обеспечивающие возможность корректного описания лексической подсистемы в разные периоды существования русского языка и определения тенденций развития данной подсистемы. Диссертация вносит вклад в неологию и лексикологию русского языка, заключающийся в расширении научных представлений о структуре значения заимствованных единиц, о тенденциях развития плана содержания лексических заимствований, их деривационном потенциале, парадигматических и синтагматических свойствах.

Диссертация имеет *практическую ценность* прежде всего для лексикографии, а именно для составления специализированных словарей. Результаты исследования также могут быть использованы в лингвистических вузовских базовых и специальных курсах (современной и исторической лексикологии русского языка, семасиологии, истории русского литературного языка, политической лингвистики) и при подготовке специалистов в области государственного управления. Кроме того, высокий прикладной потенциал имеет апробированная в диссертации процедура синхронно-диахронического анализа заимствованных слов, позволившая выявить изменения их формальных, семантических, стилистических характеристик; она может быть использована при изучении и других лексических подсистем русского языка.

*Достоверность результатов*, полученных диссертантом, определяется, во-первых, концептуальной базой исследования, созданной в трудах отечественных и зарубежных лингвистов (196 источников), во-вторых, большим объемом проанализированного материала: 1450 заимствованных номинаций и их

производных, извлеченных в результате сплошной выборки не только из лексикографических источников, но и материалов, размещенных на официальных сайтах Президента и правительства Российской Федерации, в-третьих, применением современных лингвистических методов, к которым, безусловно, относится синхронно-диахронический анализ.

*Структура диссертации* логична и отражает основные этапы исследования. Во Введении обоснованы актуальность, научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования, определены его цель, задачи, объект и предмет, охарактеризован материал и методы его анализа, сформулированы положения, выносимые на защиту. В первой главе на базе реферирования литературы по проблемам изучения лексического значения, лексической системы русского языка и заимствований как ее части выработаны теоретические предпосылки исследования, реализованные при анализе языкового материала X – кон. XX вв. (вторая глава), кон. XX – нач. XXI вв. (третья глава). В заключении подведены итоги и намечены перспективы исследования. Диссертация содержит библиографический список, перечень источников языкового материала, два приложения, в которых приведены список анализируемых автором единиц и список заимствованных лексем государственного управления с указанием их хроногенеалогических характеристик.

Все поставленные автором задачи решены. Выводы согласуются с научными принципами современной лингвистики и базируются на проверяемых данных.

Перечислим основные результаты, которые, на наш взгляд, отличают диссертацию Гей Фамы и имеют особую научную ценность.

Автором обосновано выделение нескольких периодов в развитии заимствований, входящих в лексическую подсистему государственного управления: периоды существования Древнерусского (X–XIV вв.) и Московского государств (XIV–XVII вв.), период Российской империи, включающий коллегияльный (Петровская эпоха, XVIII в.) и министерский (XIX в.) этапы, советский период (нач.– кон. XX в.), современный период (1990–2025 гг.), внутри которого разграничены три этапа, отражающие изменения в организации госуправления (1990–2000 гг.; 2000–2010 гг.; 2010–2025 гг.).

Лексика, заимствованная в каждый из периодов, охарактеризована в генеалогическом (включая форму заимствования), структурном и семантическом аспектах. В ходе сопоставления полученных данных автором выявлены основные тенденции развития заимствований исследуемой лексической подсистемы. Показано изменение языков-источников (и языков-посредников) заимствований, связанное с расширением политических, а следовательно, языковых контактов (количественные данные систематизированы в шести диаграммах). Обнаружена тенденция к структурному усложнению заимствованных номинаций, выразившаяся в появлении многословных обозначений, содержащих два, три и более компонентов, и представлены структурные модели таких многокомпонентных единиц. Установлено расширение набора тематических групп заимствованной лексики государственного управления и неравномерность их пополнения в разные периоды. Фокусируясь на содержательной стороне заимствований, Гей Фама охарактеризовала происходившие в них семантические изменения и определила в качестве доминирующих следующие: расширение семантики заимствованного слова за счет формирования новых ЛСВ, сужение семантики заимствования в результате устаревания ЛСВ, деактуализации или специализации лексической единицы, развитие переносных (метафорических) значений, «национальное» наполнение заимствованных единиц. Рассматривая заимствования в парадигматическом аспекте, диссертант продемонстрировала существовавшую в разные периоды конкуренцию синонимичных номинаций, которая разрешалась как в пользу заимствования, так и в пользу исконно русского слова, показала расширение исследуемой подсистемы за счет развития антонимических отношений в советский период.

Научную значимость имеют выводы об особенностях заимствованной лексики современного периода, которые проявляются в структуре отдельных компонентов значения, в частности в замене денотативных сем в связи с повышением роли национальных российских ценностей, возникновении оценочных сем (как мелиоративных, так и пейоративных) и стилистической окраски слов. Указанные процессы приводят к изменениям парадигматических отношений единиц внутри подсистемы: формированию синонимических рядов с вытеснением заимствованных единиц и актуализации исконных архаизмов с прозрач-

ной для носителя русского языка внутренней формой, а также развитию антонимии, отражающей новую политическую реальность. Охарактеризован деривационный потенциал рассмотренных единиц: установлено, что лексика государственного управления, заимствованная в разные периоды, является словообразовательной базой для пополнения подсистемы государственного управления, как правило, с помощью префиксации и сложения.

Отмечая положительные стороны рецензируемой работы, выскажем несколько вопросов и замечаний.

1. Некоторые теоретические установки, принятые диссертантом, остаются недостаточно выраженными. Так, желательно уточнить, как автор понимает термин «государственное управление» (особенно применительно к Киевской Руси). Отсутствие четкого определения порождает вопросы: а) на каком основании к лексике государственного управления отнесены единицы, обозначающие, например, статус лиц в военной (*солдат, капитан* и др.) и церковной (*монах, игумень* и др.) иерархии; б) всегда ли устойчивые сочетания с оценочным компонентом (в переносном значении) можно отнести к сфере государственного управления (*гнилая идеология, пушечное мясо* и др.); в) остаются ли заимствования в переносном значении в подсистеме государственного управления или переходят в другие лексические подсистемы (например, *набоб* в значении «перен. Быстро разбогатевший человек, жизнь которого отличается восточной пышностью» (Крысин Л.П. Современный словарь иностранных слов).

2. Несколько размытыми представляются критерии отбора лексического материала. Если в центре авторского внимания находится сфера российского государственного управления, то на каком основании в исследование включаются единицы, номинирующие явления сферы управления других стран, например: *абдал* – странствующий дервиш в Персии и Индии; *нурадын* – высший, второй по значению, титул феодальной верхушки Крымского ханства и Ногайской орды?

3. Уточнения, на наш взгляд, требуют хронологические границы периода существования Древнерусского государства: почему нижней границей выбран X век (ср. с приведенной в работе цитатой В.И. Щепетева, где нижняя граница определена как IX век (с. 63)), а верхней – XIV век, хотя именно этот

век определен нижней границей существования Московского государства. Как эти границы соотносятся с традиционной периодизацией: древнерусский период IX–XIV вв., московский – XV–сер. XVII вв.?

4. Не всегда можно согласиться с предложенной автором интерпретацией языковых фактов. Так, существительное *кметь* рассматривается как заимствование из греческого (с. 66) со ссылкой на «Этимологический словарь русского языка» М. Фасмера, хотя в этом словаре указывается, что *кметь*, скорее всего, пришло из латинского, заимствование из греческого невозможно фонетически (Фасмер, т. 2, с. 261). Желательно уточнить критерии отнесения того или иного слова к церковнославянским заимствованиям, например, в работе не объясняется, почему как заимствования из церковнославянского квалифицируются, например, общеславянское *судъ*, восточнославянское *вѣче* (из \**větio*, ср. старославянское *вѣште*).

5. Одним из достоинств диссертации, как мы уже отмечали, является ее широкая лексикографическая база, однако автор не использует такие авторитетные современные лексикографические издания, как «Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.)» и «Словарь обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII веков», а значения древнерусских слов приводит по «Полному церковно-славянскому словарю» протоиерея Г. Дьяченко, изданному в 1900 году.

Заданные вопросы и сделанные замечания имеют уточняющий характер и не ставят под сомнение актуальность, научную новизну, теоретическую значимость и перспективность исследования.

Автореферат и 6 публикаций, в том числе 4 в изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ, отражают основное содержание диссертации.

Диссертация Гей Фамы «Эволюция заимствований в лексике российского государственного управления», представленная к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5 – Русский язык. Языки народов России, является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи, имеющей значение для неологии и диахронической лексикологии. По своей актуальности, научной новизне, объему выполненных исследований и практической значимости полученных результатов диссертация соответствует требованиям п. 9 Положения о порядке присуж-

дения ученых степеней от 24.09.2013 г. № 842, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук, а ее автор заслуживает присуждения искомой ученой степени по специальности 5.9.5 – Русский язык. Языки народов России.

Отзыв составлен доктором филологических наук (10.02.01 – Русский язык), доцентом, профессором кафедры русской филологии и журналистики федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Волгоградский государственный университет» Шептухиной Еленой Михайловной, утвержден на заседании кафедры русской филологии и журналистики 20 января 2026 г. (протокол № 1).

Заведующий кафедрой  
русской филологии и журналистики  
ФГАОУ ВО «Волгоградский  
государственный университет»  
кандидат филологических наук  
(10.02.01 – Русский язык),  
доцент

Дмитриева Евгения Геннадьевна

20 января 2026 г.

Сведения о ведущей организации: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный университет» (ФГАОУ ВО «ВолГУ»);

Адрес: Волгоградский государственный университет,  
проспект Университетский, 100, г. Волгоград, 400062

Телефон: (8442)46-02-79;

Официальный сайт организации: [www.volsu.ru](http://www.volsu.ru)

E-mail: [ob.otdel@volsu.ru](mailto:ob.otdel@volsu.ru)

